



Education, Audiovisual and Culture Executive Agency

Culture

Brussels, 12 NOV. 2008
P5 - Culture/CM/sw/D(2008) 304437

INFODAR LTD
Mr Kalin Mladenov NENOV
4, Skobelev Str.
BG- 1000 - SOFIA

kalin.nenov@gmail.com

Culture Programme (2007-2013)

Call for proposals: EACEA 25/2007, Support for cultural actions: Literary translation (strand 1.2.2)

Application n°: 143960

Dear Madam,

Dear Sir,

The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA) has concluded the selection of the proposals submitted under the Call for proposals EACEA 25/2007.

In total, 136 proposals were submitted by the closing date for submission of proposals (1st of April 2008). Following an examination of submitted proposals, a list of 55 proposals considered for EU funding has been established.

The evaluation procedure was conducted in accordance with the Financial Regulation applicable to the General budget of the European Communities, the pertinent legal basis for the Call for Proposals EACEA 25/2007, as well as the criteria and methodology set out in the Specifications accompanying this Call for Proposals (i.e. eligibility, exclusion, selection and award criteria).

Following an initial examination, eligible proposals were evaluated by independent experts appointed on proposals by the countries participating in the Culture 2007 Programme.

Each proposal was evaluated by two experts. In case of significant divergence between the two evaluations, a third expert was invited to evaluate the proposal.

The evaluation was conducted on the basis of an evaluation form reflecting the criteria set out in the specifications accompanying the Call for Proposals EACEA 25/2007. The maximum number of points to be awarded was 25.

The main aspects considered by the experts could be highlighted as follows:

Executive Agency Education Audiovisual and Culture
Postal address: Avenue du Bourget 1 – 1140 Brussels - Belgium
Office: BOUR 04/02, Telephone: direct line (32-2) 298 83 40 , Fax: (32-2) 299 82 82

http://eacea.ec.europa.eu/culture/index_en.htm

- The European added value of the proposal
- The relevance of the proposal to the specific objectives of the Programme;
- Excellence of the proposed translation activities
- Expected level of output of the activities
- The potential of the proposal to disseminate and promote the activities planned in an efficient manner.

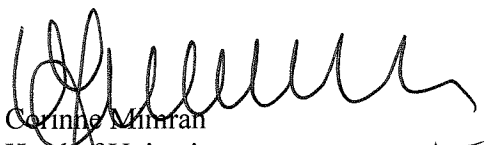
Although the minimum score in order to receive a grant was set in the Call for Proposal at **19** points, given the limited financial resources available, the actual funding threshold is at **21, 30** points.

We regret to inform you that your proposal received 17,15 points and consequently is not included on the list of proposals considered to receive EU funding in the framework of the Calls for Proposals EACEA 25/2007.

In line with the principles of transparency, non-discrimination and equal treatment, we enclose, for your information, the result of the evaluations made by the expert. We hope that you find this information useful in the preparation of any future proposals for this Programme.

We thank you for your interest in the Culture Programme (2007-2013) and wish you every success in your activities.

Yours Sincerely,


Corinne Minahan
Head of Unit a.i.

Annex: Evaluation report from external experts

Award Criteria

1. European added value	Score:	Max :
	3	5
<p>Translation of literary work from one European language into another is a valuable contribution to the knowledge and dissemination of European culture.</p> <p>However, the very idea of publishing books for a foreign market in unusual large amounts seems unrealistic.</p>		
2. Relevance to specific objectives of the Programme	Score:	Max :
	3,5	5
<p>This translation project could encourage the circulation of artistic work in Europe and encourage intercultural dialogue if the dissemination of the books was to be successful.</p>		
3. Excellence of the proposed translation activities	Score:	Max :
	3,75	5
<p>The quality of the books is good. The publishing house is serious, with experience in publishing translated children and youth novels.</p> <p>The application is correct but in several respects unrealistic.</p> <p>For a Bulgarian publisher to address the English and German markets is unusual and extremely difficult. The budget in general is very high with exaggerated costs for translation, copyrights, storage and distribution.</p>		
4. Expected level of outputs	Score:	Max :
	4,15	5
<p>The level of planned print run is very high. There is no information to convince us that the publisher can sell them in a foreign market.</p>		
5. Communication and promotion activities	Score:	Max :
	2,75	5
<p>There is no detailed communication and information about the promotion policy.</p>		
General Assessment		
<p>This proposal, which evaluation was based on the award criteria and in comparison with all other proposals, does not reach the required level to be selected.</p>		

Legend on scoring per award criterion:

Strong = 4,01 - 5

Good = 3,01 - 4

Average = 2,01 - 3

Weak = 1 - 2

Insufficient = 0 - 0,99